

แบบเรียนภาษาไทย

สิริวรรณ วงศ์ทัต*

การสอนเขียนอ่านภาษาไทยไม่ใช่ประวัติ
ยืนยันเป็นหลักฐานแน่นอนว่าเริ่มขึ้นในสมัยใด แต่คง
จะมีมานานแล้วโดยดูได้จากศิลปะ เริกและหนังสือ
วรรณคดีไทยทั้งหลายที่มีขึ้นก่อนสมัยสมเด็จ
พระนารายณ์มหาราชแห่งกรุงศรีอยุธยา เช่น ศิลปะเริก
หลักต่าง ๆ อิฐดินเผา พาย อิฐห้อง การแซ่งหัว
หกมาส กำสรวลห้องดัน เป็นต้น และจากหลักฐาน
ดังกล่าวมีให้ความรู้เพียงอ่าน เขียนได้เท่านั้น แต่พัฒนา
สูงขึ้นไปถึงการเขียนเรื่องราวในรูปแบบต่าง ๆ ได้ โดย
เฉพาะการใช้คัมภีร์พจน์ที่ประเกว้อยกร่องรอยติดต่อ ฯ
เขียนร่องรอย จึงออกอ่าวได้ว่าการสอนภาษาไทยได้มี
ขึ้นมาแต่รั้งใบรวมแล้ว แค่ไม่มีหลักฐานปรากฏเกี่ยวกับ
ทั้งแบบเรียนที่ใช้สอน ทั้งนี้อาจเป็นเพราะวิธีการสอน
เนื้อหาที่ใช้สอนมีลักษณะเป็นความทรงจำของครู
แล้วมาเล่ายากออดให้ฟัง耳 หรือครูผู้สอนเดล่องคนอาจะนิ
แบบเรียนเฉพาะคนสำหรับก่อนพิมพ์ มิใช่เป็นแบบเรียน
ที่ก้าวหน้าขึ้นได้ยังรู้

แบบเรียนเล่มแรกของไทยปรากฏหลักฐานใน
สมัยสมเด็จพระนารายณ์มหาราช ก็อ จันดามณีผู้เขียน
คือพระโทรหราธินี ได้เปิดให้รับพระบรมราชโองการจาก
สมเด็จพระนารายณ์มหาราชให้เขียนขึ้นเพื่อใช้สอน
คนไทยในสมัยนั้น ด้วยในสมัยดังกล่าวมีชาวต่าง-
ประเทศหลายชาติเข้ามาเมืองไทยต่อการจัดการเผยแพร่
ศาสนาและการศึกษา เริ่มมีการสอนภาษาต่างประเทศ
ด้วยในยุคหนึ่น พระองค์จึงเห็นว่าภาษาไทยไม่ใช่ชุ从容ในการ
จัดการศึกษานั้นเรียนให้รู้เรื่องแล้วจะเติมเปรียบฟรัง
แบบเรียนจันดามณีได้ใช้สอนในสมัยต่อ ๆ มาจนถึงยุค
กรุงศรีอยุธยา และได้สูญหายไปอาจเนื่องมาจากถูกพน่า
เหมาทำลายไปพร้อมกับกรุงศรีอยุธยาในคราวเสียกรุง
ครั้งที่ 2 เหลือหลักฐานอยู่เพียง 1 เล่ม ในจำนวนทั้งหมด
5 เล่ม¹

*อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาไทย กademnunyakacathร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

¹ จันดามณี กระແສສິນຮູດได้เขียนอธิบายไว้ว่า “ประวัติจันดามณี” ต่อราเรียนหนังตือไทยเล่มแรกสมัยสมเด็จพระนารายณ์
มหาราช” ว่า “ครั้งกรุงศรีอยุธยาเตี้ยแก่พำนักอาศัยเมืองพุทธศักราช 2310 หนึ่น หนังสือในหอหลวงหรือหอศาลาฤกษ์พาหนะ
พระราชาสำหรับดูกฎหมายและภาพที่กลอนห้องดันที่ วรรณคดี ตลอดจนพระราชนพากษาดาวกีดูกษาวนกาไปด้วย และต่อรา
เรียนภาษาไทย “จันดามณี” 5 เล่มของท่านพระนาราชาครูกีดูกษาฯไปปล้ำเหมือนกัน...จันดามณีที่เป็นเด่นจากไทยใหม้แต่
ครั้งกรุงศรีอยุธยาที่เหลือไม่ถึงกรุงศรีฯและกรุงรัตนโกสินทร์เพียงเล่มเดียว...” (จันดามณี กระແສສິນຮູດ, พระกัมกีริจันดามณี
ของพระไหร่ธินี ลดอมอยู่เมืองกรุงไทย แต่งโดยแต่ครั้งสมเด็จพระนารายณ์มีบันทึกฉบับบูรพ์ พร้อมทั้งประวัติจันดามณี คำ
อธิบายและข้อวินิจฉัย พิมพ์เป็นที่ระลึกในงานพระราชทานเพลิงคพพระภัทรนุนี (อิน สัตย์ภรณ์) ภกรณุณี นธ. เอก. ปช. 9
เจ้าอาวาสวัดทองนพกุณ ณ เมรุวัดทองนพกุณ วันที่ 13 มกราคม พุทธศักราช 2505, หน้า 22-23.)

เนื้อหาในแบบเรียนอินดานเมืองบันพระ tro-
ธินเด็กอ้วนเงินเรื่องคำห้องเสียง คำที่ใช้ ส ข ศ คำที่ใช้
ไม้ม้วน ไม้มลาย อักษรสามัญ การผันวรรณยุกต์ การ
แยกสูง (การประสมสระ พัญชนะ) ตัวสะกดในแม่
ต่าง ๆ เครื่องหมายในภาษาไทย และวิธีการแต่งคำ
ประพันธ์ประเพกพอลน โคลง ฉันท์ ดังต่อไปนี้ การ
สอนเรื่องคำที่ใช้ไม้ม้วน

หนึ่งโดยคือไม้ม้วน	ไม้มลายอนก้า
ประกอบเป็นฉันทा	ผู้พิเศษอย่าหลงให้ล
ไฟใจแลให้ทาน	ทั้งนอนกินแสงใหม่ใส
ไกรไครเมื่อยองไย	ฉันได้ใจแลในหลวง
ไส่ก่อสไปใบ	ทั้งได้เห็นอ่อนแสใหญ่ยิ่ง
ใกล้ในแลให้ช่อง	ญี่สินม้วนคือราชา ²
การสอนวิธีการแต่งโคลงสีสุภาพ	

สุภาพพจน์สินเก้า	เกอกกลอน ประกิจเฉย
สีกะศิริริวาร	เจ็ดไว
ต่อสร้อยเสปอักษร	บทหนึ่ง สามนา
ความบ่เต็มเตือนได้	ดุจอ้างหย่างสะแดง
นาแรกที่เจิดล้อง	กลอนกระทน
บทที่สองสามประสน	แห่งห้า
ก้อนโภทที่เจิดมอง	โภที ห้าแซ
หนบกสีเบื้องหน้า	แบบนี้พึงจะ

โภเอกสารเปลี่ยนผลัดได้	โดยประสงค์
แห่งที่ห้าควรคง	บทต้น
บทอื่นอาจปลง	แปลงแบบ นาพ่อ
เฉพาะแต่บทหนึ่งพัน	กว่านั้นๆ
เอกเจ็ดหายากแท้	สุดแสน เชิญเชย
อาอักษรตามแทน	เที่ยบได้
โภสีประหยัดแทน	หวงเปลี่ยน
ห่อนจักห้าอื่นใช้	ค่างนั้นไปมี
เอกโภผิดที่อ้าง	ออกนาม โภนา
องอย่างอย่างตาม	แต่ก็
ผ่องจิตคิดพยาบาล	ถูกอ่อง แท้และ
ของเขียงปรางสับปั๊	เปล่าสั่นสรวงเสริญ ³

ภาษาหลังจากสมัยสมเด็จพระนารายณ์มหาราชน
จันจึงสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นได้มีผู้เขียนแบบเรียน
ขึ้น คือ อินดามณิ ผู้แต่งคือ พระเจ้าน้องยาเธอกรมหมื่น
วงศิริราชานุทิ ปฐมนาถ ผู้แต่งคือพระเทพโมธี (เพิง)
วัดราชบูรณะ ปะรอม ก ก้า ในปีรากฎูนامผู้แต่ง อักษร
นิติ ผู้แต่งคือ พระอนราภิรักษิต (เกิด อุ่นโน) วัดบรม-
นิวาส



พระบรมราชูนหราวนหรา

² จินดามณีเล่น 1-2 กับ บันทึกเรื่องหนังสือจินดามณี และจินดามณีฉบับพระเจ้าบรมโกศ, (ธนบุรี : โรงพิมพ์รุ่งวัฒนา, 2512),
หน้า 15.

³ เรื่องเดียวกัน, หน้า 106-107.

แบบเรียนคังก์ล่าวข้างต้นมีเนื้อหาคล้ายกับ
จินดานลีกบับพระโพธาริบดีที่สอนในเรื่องสระ
พยัญชนะ อักษรวิชไทย และการแต่งคำประพันธ์ แต่
ไม่ได้เน้นในเรื่องการแต่งคำประพันธ์เข่นเดียวกับจินดา-
ลีกบับพระโพธาริบดี หากเนื้อหาส่วนใหญ่เป็นการ
สอนเกี่ยวกับสระ พยัญชนะ และอักษรวิชี ดังเช่นใน
แบบเรียนประถม ก ก มีเนื้อหาเกี่ยวกับการแยกสูตร
อักษรควบ อักษรนำ ไตรยางค์ การพัฒนารณสุกต์
เครื่องหมายต่าง ๆ ในภาษาไทย ภาษาอังกฤษ คำตาย
ตัวสะกด นองจากนี้ยังสอนในเรื่องการนับ การเรียกชื่อ²
วัน เดือน ปี ซึ่งในแบบเรียนประถม ภารกิจได้มีเนื้อหา
ในเรื่องการสอนการแต่งคำประพันธ์เช่น และวิธีการ
เขียนค่าอัตราขยาย ผู้แต่งใช้รูปแบบการเขียนส่วนใหญ่เป็น³
ร้อยแก้ว ดังตัวอย่างการแยกสูตรแม่กและคำประพันธ์
ตัวสะกดในแม่ก

ก กด กัด กิต กິດ กົດ กົດ ຖຸດ ແກດ
ໂກດ ກອດ ກວດ ເກືດ ເກືດ ເກືດ
ຂຸດ ຂັດ ຂິດ ຂີດ ຂິດ ຂຸດ ເຂດ ແຂດ
ໂຂດ ເຂດ ຂວດ ເບືດ ເບືດ ເບືດ

ອດ ອັດ ອາດ ອິດ ອີດ ອິດ ອິດ ອຸດ ອຸດ ແອດ
ໂອດ ອອດ ອວດ ເອຍດ ເອອດ ເອດ
ສດ ສັດ ສາດ ສິດ ສີດ ສີດ ສຸດ ສຸດ ແສດ
ໂສດ ອອດ ອວດ ເຮືດ ເຮືດ ເຮືດ
ເຮືອງຄົດກໍານຽງໄວ
ພັດເມີຍດນີບຢັດເສີຍຫຼິດ
ປລາສອິດສາດສັດ
ເມືດພດໄມ້ກັງພັດ
ໄຟ່ເປົດເຈັດແປດໃນ
ສູກຄາງສາດແລມະນຸດ

ສັດໄດ້ໄມ້ສລອດ
ໜມອນວັດລື້ອງວັດຍາ
ຜູ້ເກີຍຈະເດີດກະຈາດ
ຂໍ້ມາສາຫັດ
ນັກປະປະສາດຄືດ
ຈະເກີດປະເສີງບັກ
ນາທນກອງດອຍ່າຄອການ
ອໝາກີດຂນອມຕາຣ
ແດກລຳພະຮາກທີ່
ບຸນຍເພື່ອຮມື້ນິ່ງມຸກ
ຕົກບັນດີດເກີດປອາ
ຫຼືຕົດໂກນົມຕາດນັ້ນ
ຄືອ່າຊຸດປະຫຼຸດປາ
ມະກຽດຂະອຸດປາ
ພັກຄວາດພັກຄວາໃຫຍ່
ເຮືອດໄວແລ້ວໄປ່ມັດ
ເຕື່ອງ ຖ ມູນເຮືອງ ກດ
ພຸດຈາວ່າໃຫ້ຮັດ

ກາຮອນໃໝ່ຍຳຄ້າຕາຍ

ຄໍາດັນນີ້ຈະວ່າດ້ວຍອັກນຽຍຄືດ ຄໍາທີ່ໃຫ້ໄນ້ເອັກ
ໄນໂກພຣະໝວນໄມ້ໄດ້ເໜີອືອນແນ່ກ ກດ ກນ 3 ແມ່ນີ້ ແລ
ອັກນຽຍ ກ ກ ກ ກ ກ ເປັນຕົ້ນ ແລ້ວແມ່ເກຍ ຄືດ ເກີຍ ເກີຍ ເກະ
ແກະ ເກອະ ກ
ແກະ ເກອະ ກ
ແກະ ເກອະ ກ
ແກະ ເກອະ ກ
ແກະ ເກອະ ກ
ແກະ ເກອະ ກ
ແກະ ເກອະ ກ
ແກະ ເກອະ ກ

¹ ประถม ก ก ประถม ก ก หັດວ່ານ ປຽນມາລາ ອັກນຽຍຕີ แบบเรียนหนังສือໄທ, (ຮັບນູ້ : ໂຮງພິນພໍ່ງວັດນາ, 2513),
หน้า 19-25.

² เรื่องเดียวกัน, หน้า 61.

ในสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นนอกจากแบบเรียนที่ใช้สอนในเรื่องสระ พัญชนะ อักษรวิธี และการแต่งคำประพันธ์แล้ว ยังมีแบบเรียนที่เป็นประเภทหนังสือฝึกอ่านค่าไทยสำหรับให้ผู้เรียนฝึกอ่าน ได้แก่ ถุนินทกุมา ทศมูลเสอโค ทศชาดก กายพยพะไชยสุริยา ประตอน ก กาหัดอ่าน จันทโครบ สังข์ทอง กากี สรวัสดิรักษา พะยาจักทันที่ สมุทร โฆษณาคำเดันที่ เนื้อหาของหนังสือดังกล่าววนอกจากเป็นเรื่องราวหรือคำสอนแล้ว ยังเป็นการสอนคำที่มีค่า สะกดในแม่ต่าง ๆ ทั้ง 8 แม่ คือ แม่ ก กา กก กบ กง กน กນ และแม่เกย โดยผู้เขียนหน้าคำที่มีค่าสะกดในแม่ต่าง ๆ ทั้ง 8 แม่นั้นนานาชื่อเป็นเรื่องราวในญบอร์อยกรองประเพกพกพยพานี ฉบับ และสร้างคนงานค์ โดยแยกเป็นแต่ละแม่ ๆ ไป ดังเช่นเรื่องทศชาดก แม่ ก กา เรื่องพระเตมิยชาดก

“พระตรรในใจ อุรัคคือไฟ เพื่อในกาย จะละภารา ไปหาสุข พระไม่ໄยอด ท้ออยู่ภารา เวลาหารตี เทวดาครี อัญฟ้าใสยา ว่าแก่เตมิ เจ้าหนีป่าป่า ทำใบบัวบานาสุขใจ ต่อมนาเดมี ทำใบไหดี ไม่ดูจะไว ไม่รู้ภัย ไม่ว่าคำใด สำ茫ทางไป พระไม่พาที ...”

เรื่องกายพยพะไชยสุริยา แม่กง

ชื่นกงของเจ้าสำคัญ ก็จะกันปนกัน
ร้าพันร่องไม่ไว้ในดง

ไภกรร่างยางยูงสูงระหง ติงปิงปริ่งประยงค์
ดันทรงสั่งก้อนฟันฝาง
นะม่วงพลวงพลองช่องนาง หล่นกอลื่นแล้วนกาง
กินพลองเดินพลองห่วงนิน

เห็นกว่าง่ายเสี้ยงข้ามเดิน เหว้มื่อนอย่างนางเชิญ
พระแสงสำอางข้างเดียง

เข้าสูงผุ่งหงส์ลงเรียง เริงร่องก้องเสียง

สำเนียงนำฟังวังเวง

กลางไทรไก่บันบรรลง พังเสียงเพียงเพลง
ขอเจ็บจำเรียงเวียงวัง

ญงทองร้องกะตึงโหนดัง เพียงช่องกล่องระฆัง
แครสังข์กังสะดานขนาดเสียง

กะลึงกะลงนางวนวนอนเรียง พระยาลอดคลอเคลียง
แหล่นเอียงอีโก้งโถงเทง

ต้อนทองเสียงร้องปีองปีง เกลินฟังวังเวง
อีเก้งเริงร้องลองเชิง

ผุ่งจะมั่งฝังดินกิ่แฟลัง คางแข็งแรงเริง
ยืนนิรนึงหน้าตาโพสง
ป้าสูงยูงทางข้างข้อง ชิงกะนึงผึงโงง
โดยกันเล่นน้ำคั่ล่าไป”

ต่อมาในรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวได้มีการปรับปรุงกระบวนการเรียนการสอนแบบตะวันตก โปรดให้สร้างโรงเรียนสำหรับราย kursi เป็นแบบแรกคือ โรงเรียนวัดมหาธาตุวรมหาวิหาร และโรงเรียนสำหรับพระเจ้าสุกยาธอ พระเจ้าสุกยาธอ เจ้าฯ คือ โรงเรียนพระตាមแหกสวนกุหลาบ ในพระบรมราชวัง และโปรดให้พระยาครีสุนทรโวหาร (น้อย อาจารายางกร) เป็นผู้แต่งแบบเรียนห้อง 6 เสื่อม เพื่อใช้สอนในโรงเรียน ใช้เวลาเรียน 3 ปี แบบเรียนหลักมีชื่อคล้องจองกัน ดังนี้คือ บุลบทบราหกิจ วานนิตนิกร อักษรประโยค สังโขคพิธาน ไวยพจน์ พิจารณ์ และพิคาการวันต์ เนื้อหาของแบบเรียนหลักห้องทั้ง 6 เล่มสอนในเรื่องสระ พัญชนะ คำ ซึ่งมีการยกตัวอย่างอย่างละเอียดในแต่ละเรื่อง และเรื่องการแต่งคำประพันธ์ รูปแบบที่ใช้เขียนส่วนใหญ่ใช้ร้อยกรอง เช่น เรื่องไวยพจน์พิจารณ์ สอนในเรื่องคำพ้องเสียง ตั้งตัวอย่าง อ ไวยพจน์

^๑พระยาปริยัติธรรมชาดา, ทศชาดก (กรุงเทพฯ : น.ป.ก. 2453), หน้า 2.

^๒กายพยพะไชยสุริยา และสุภาษิตสอนศตวรรษอ่อนกรกฎ, พิมพ์เป็นอนุสรณ์ในงานฌาปนกิจศพ นายชื่อม เอกนกุด ณ เมธุรัตน์ท่านะปราง จังหวัดพิษณุโลก วันที่ 7 เมษายน 2516, หน้า 5-6.

ทางสอด อุปราชสอน กำนัน พระอัน เด็กดีมีอัญญากาลรรค์ อินถาน เจดีย์ฐาน ในสตูาน รูปสัณฐาน สมสูญ ธรรมสูญ กรรมสูญ ต้นกะอิน ต้นกะอิร กอดกะสูน ชนิดสิลิอ อ่องอุน เมอุน ชาติสกุล ใจอ่อน พระมหาเจ้า ชุดสอน บรรจุร นาเยอียน สดิษย เสธิร ช่างลาก อุปฐาก โคอีก ธรรมกอีก อุปะลัมภ^๕

ต่อมานามเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระยาดำรงราชานุภาพและทรงดำรงตำแหน่งรองอธิบดีกรมศึกษาธิการ ได้ทรงแต่งแบบเรียนเร็วใช้แทนแบบเรียนหลวงของพระยาครีสุนทรโวหาร แบบเรียนเร็วมีทั้งหมด ๓ เล่ม ใช้วงเวลาเรียน ๑ ปี ถึง ๑ ปีครึ่ง ทั้งนี้เพื่อให้ผู้เรียนเรียนจบในเวลาที่เร็วขึ้น นับตั้งแต่รัชกาลที่ ๕ เป็นต้นมา มีแบบเรียนหลายชุด เช่น แบบสอนอ่านด่าง ๆ หนังสือสยามไวยากรณ์ หนังสือญลปกรณ์ เป็นต้น ส่วนหนังสือแบบสอนอ่านมีทั้งหมด ๔ เล่ม คือ

- เล่ม ๑ เรื่องเกี่ยวกับสังคัจ และสิงของ
- เล่ม ๒ เรื่องข้าวที่เรากิน และเรื่องอื่น ๆ
- เล่ม ๓ เรื่องนิทานด่าง ๆ
- เล่ม ๔ เรื่องเวลา อัฐ และเงิน^๖

ใน พ.ศ. ๒๔๔๑ สมัยเมื่อมีการปรับปรุงการศึกษาด้านหลักสูตรและแบบเรียน เจ้าพระยาธรรมศักดิ์มนตรีซึ่งดำรงตำแหน่งเสนอกรุงรัตนโกสินทร์ ได้แต่งแบบเรียนภาษาไทยขึ้นชื่อว่า “แบบเรียนใหม่” และในปี พ.ศ. ๒๔๘๑ หลวงครุณกิจวิญญาและนายฉันท์ ข่าวໄลได้แต่งแบบเรียนเร็วใหม่ขึ้น ต่อมาในช่วง พ.ศ. ๒๔๙๔-๒๕๐๐ ได้มีแบบเรียนเกิดขึ้นอีกคือ แบบเรียนที่สอนอ่านเป็นค่า ๆ โดยไม่มีการผสมอักษรดังเช่น

แบบเรียนสมัยก่อน เช่น ชุดบันไดก้าวหน้า ของหลวงพิริพิทยพาร ชุดสุดา ดาว เรียนเรียงโดยน้ำอัดยัง จันทวินด อดีตราชุมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ แบบเรียนภาษาไทยได้มีการปรับปรุงเพื่อให้เหมาะสมกับการสอน ผู้เรียนและแนวการศึกษานาโถดตลอดจนกระหั้งถึงปัจจุบัน

แบบเรียนภาษาไทยทุกเล่มทุกสมัยดังที่กล่าวมานี้เป็นที่นิยมอยู่ในประเทศไทย ความรู้อย่างอิสระชั้น แจ่มชัดในภาษาไทย การอธิบายในแต่ละเรื่องเกี่ยวกับภาษาไทย เนื้อหาอธิบายไว้อย่างละเอียด ขัดเจอน้อยกว่าแบบเรียนเดิม นิยมยกตัวอย่างประกอบเพื่อฝึกหัดจะทำอย่างไร แต่ก็เป็นแบบฝึกความจำค่อนข้างมาก ในการนำไปใช้ด้วย ซึ่งทำให้ผู้เรียนมีความรู้หลากหลาย อุ่นเครื่องด้านคำไทย ดังเช่นแบบฝึกอ่านคำที่มีตัวสะกดในมาตรฐานตัวสะกดทั้ง ๘ แม้ ดังที่ยกตัวอย่างข้างต้น เนื้อหาในแบบเรียนภาษาไทยในแต่ละชุดแต่ละสมัย แสดงถึงวัฒนาการด้านการสร้างสรรค์แบบเรียน การเรียนการสอนเพื่อปรับให้เหมาะสมกับสภาพ ความจำ ความนิยม ผู้เรียน และนโยบายการศึกษาของรัฐ และถ้าคัญที่สุดคือแสดงถึงความรู้ ความสามารถ อุปนิสัยของผู้เรียนแบบเรียน

เราคงเห็นว่าแบบเรียนภาษาไทยเป็นหนังสือที่มีความสำคัญอย่างยิ่งนับแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน นี่คุณค่าต่อการเรียนรู้ภาษาไทยซึ่งคนไทยทุกคนควรศึกษาให้มีความรู้อย่างล่องแท้และใช้ได้ถูกต้อง เพื่อสร้างรักภาษาไทยให้มีความเป็นเอกลักษณ์ของชาติ และเพื่อเป็นมรดกทางวัฒนธรรมต่อไปของประเทศ

^๕พระยาครีสุนทรโวหาร (น้อย อาจารย์ยงค์), ยุบນกบรรพกิจ วานนิตินิกร อักษรประโยค ลังโภคพิธาน ไวพอนพิจารณ์ พิศาลการันต์ (กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ลังวิทยา, ๒๕๒๑), หน้า ๓๒๔.

^๖ศุน อมรวิวัตเน็ต และคณะ, ความคิดและภูมิปัญญาไทยด้านการศึกษา (กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๓๘), หน้า ๑๖๐-๑๖๑.

หนังสืออ้างอิง

ก้ามพ์เรื่องพระไชยสุริยา และสุภาษิตสอนศตวรรษของสุนทรภู่ พิมพ์เป็นอนุสรณ์ในงาน
ฉลองกิจศพ นายเชื่อม เอมกมล ณ เมธวัดกทั่วไป จังหวัดพิษณุโลก
วันที่ 7 เมษายน 2516.

ฉบับตามนี้ เล่ม 1-2 กับบันทึกเรื่องหนังสือฉบับตามนี้และฉบับตามนี้ ฉบับพระเจ้าบรมโกศ,
ถนนรี : โรงพิมพ์รุ่งวัฒนา, 2512.

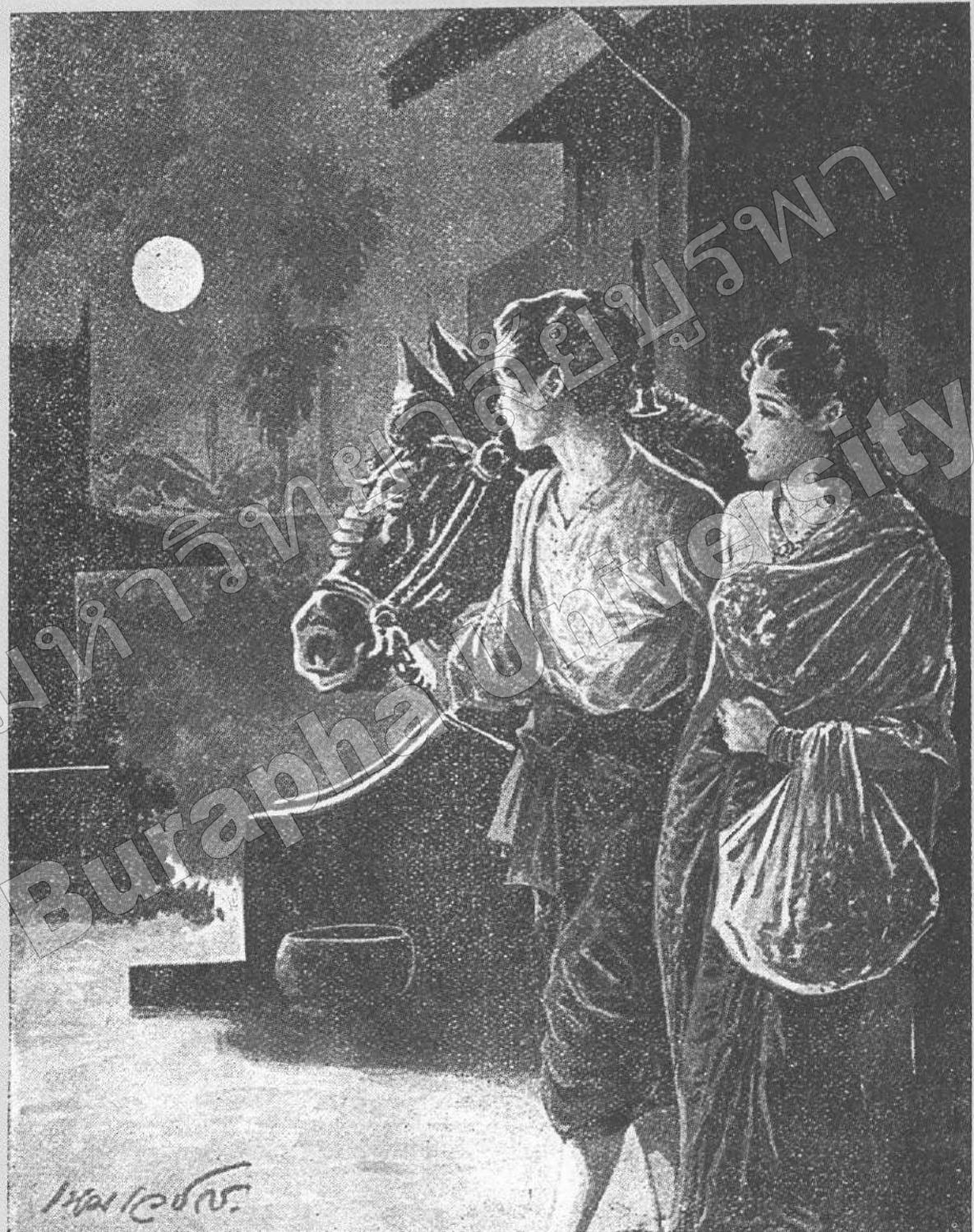
ฉันทิษฐ์ กระแสงสินธุ์ พระคัมภีร์ฉบับตามนี้ของพระโทรารัตน์เดือนอยู่เมืองคูโน้ไทย แต่ง
ถวายแด่ครั้งสมเด็จพระนราฯ ปีนี้เจ้าอาวาสพุทธศรีวัดจันทน์
คำอธิบายและข้อวินิจฉัย พิมพ์เป็นที่ระอึกในงานพระราชนกานพอิฐพะรักรามนูน
(อิน สักกาภรณ์) ภารมนี นธ. เอก. ป.ร. 9 เจ้าอาวาสวัดทองนพคุณ ณ เมธวัดทองนพ
คุณ วันที่ 13 มกราคม พุทธศักราช 2505.

ประชุม ก ก ประชุม ก ก้าหัดอ่าวน ปฐมมาลา อักษรนิคิ แบบเรียนหนังสือไทย ถนนรี :
โรงพิมพ์รุ่งวัฒนา, 2513.

บริษัทธรรมชาติ, พระยา ทศกฤต, กรุงเทพฯ : น.ป.ก. 2453.

ศรีสุนทรโวหาร, พระยา, (น้อย อ้างอิงคู่) มูลบทบรรพกิจ วานนิตินกร อักษร
ประโภค ตั้งโดยคพธาน ไวพจน์พิจารณ์ พิศาลการันต์, กรุงเทพฯ : สำนัก
พิมพ์คลังวิทยา, 2521.

สุนน อมรวิวัฒน์ และคณะ, ความคิดและภูมิปัญญาไทยด้านการศึกษา, กรุงเทพฯ :
สำนักพิมพ์อุพาระลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2538.



มหาวิทยาลัยบูรพา